

6

Referências Bibliográficas

ALLENTON, Viviane. **L'écriture chinoise: le défi de la modernité**. Paris: Éditions Albin Michel, 2008.

ARISTÓTELES. De Interpretatione. In: **Ontologia e Predicação em Aristóteles**, Lucas Angioni (introdução, tradução e comentário), coleção Textos Didáticos n. 41, Campinas: Instituto de Filosofia e Ciências Humanas, Unicamp, 2000.

ASTLE, Thomas. **The Origin and Progress of Writing: As Well Hieroglyphic As Elementary**, Illustrated by Engravings Taken from Marbles, Manuscripts and Charters, Ancient and Modern. Also, some account of the Origin and Progress of Printing. London: T.Payne & Son, 1784. (consulta ao Google Books em 12/08/10).

AUROUX, Sylvain. **A Revolução Tecnológica da Gramatização**. Trad.Eni Puccinelli Orlandi. Campinas: Ed. Unicamp, [1992]2009.

_____. **La Philosophie du langage**. Paris: Ed. Presses Universitaires de France, 2004.

_____. Histoire des Idées Linguistiques. Liège: Pierre Mardaga Editeur, 1995. In: CASACCHIA, Giorgio. **Chapitre VI: L'Extrême-Orient**. p.431-476.

BODDE, Derk. **Chinese Thought, Society and Science**. University of Hawaii, 1991.

CAMPOS, Haroldo. Ideograma, Anagrama, Diagrama: um leitura de Fenollosa. In: CAMPOS, Haroldo (org.) **Ideograma: Lógica Poesia Linguagem**. São Paulo: Ed. Cultrix, 1977.

CHANG Tung-Sun – 张东荪 . A Chinese Philosopher's Theory of Knowledge, 1939. Trad. Li An-Che (chinês) e Heloysa de Lima Dantas (português). In: CAMPOS, Haroldo (org.) **Ideograma: Lógica Poesia Linguagem**. São Paulo: Ed. Cultrix, 1977.

CLODD, Edward. **The Story of the Alphabet**. London: George Newnes Ltd, 1900.

COHEN, Marcel. **La Grande Invention de l'écriture et son évolution**. In: **Histoire et Art de l'Écriture**. Paris: Ed. Robert Laffont, [1958]2005.

_____. L'Écriture et la Psychologie des Peuples. Apud **Histoire et Art de l'Écriture**. Paris: Ed. Robert Laffont, [1963]2005. In: GERNET, Jacques. **La Chine: aspects et fonctions psychologiques de l'écriture**. Capítulo II.

COMRIE, Bernard. **The World's Major Languages**. Oxford University Press, 1990.

COULMAS, Florian. **Writing Systems: an introduction to their linguistic analysis**. Cambridge University Press, 2003.

_____.(ed.) **The Blackwell Encyclopedia of Writing Systems**. Oxford: Blackwell Publishing, 1996.

_____. **Evaluating merit — the evolution of writing reconsidered**. wsr.oxfordjournals.org, 2009. Acessado em 11/08/10.

DeFRANCIS, John **Visible Speech: the diverse oneness of writing systems**. Honolulu: University of Hawai'i Press, 1996.

_____. (ed.). **ABC Chinese-English Comprehensive Dictionary (ABC 汉语大词典)** Honolulu: University of Hawai'i Press, 2003 (versão eletrônica).

_____. **The Chinese Language: fact and fantasy**. Honolulu: University of Hawai'i Press, 1984.

DERRIDA, Jacques. **Gramatologia**, p.3-32, 132-146. Trad. Miriam Chnaiderman e Renato Janine Ribeiro. Editora Perspectiva, [1967]2004.

_____. **Posições**, Belo Horizonte: Autêntica, 2001.

DIRINGER, David . **A Escrita**. Rio de Janeiro: Editorial Verbo, [1962]1985.

_____. **The Alphabet: A key to the history of mankind**. (v. 1 & 2) (3rd Edition). New York: Funk & Wagnalls, 1968.

DuPONCEAU, Peter S. **A disseration on the nature and character of the Chinese system of writing**: in a letter to John Vaughan, Esq. Philadelphia, 1838.

EDGERTON, William. Ideograms in English Writing. **Language**, v. 17, n. 2 (Apr. - Jun., 1941), pp. 148-150, 1941.

FABER, Alice. Phonemic segmentation as epiphenomenon: evidence from the history of alphabetic writing. In: DOWNING Pamela, LIMA Susan D, NOONAN Michael (ed). **The Linguistics of Literacy**. Amsterdam: John Benjamins Publishing Co, 1992.

FAZZIOLI, Edoardo e MEI LING, Eileen Chan (1986). **Caratteri Cinesi**. Roma: Ed. Mondadori, 1986.

FENOLLOSA, Ernest. Os caracteres da escrita chinesa como instrumento para a poesia. Trad. Heloysa de Lima Dantas. In: CAMPOS, Haroldo (org.) **Ideograma: Lógica Poesia Linguagem**. São Paulo: Ed. Cultrix, [1912]1977.

FERREIRA, Maristela da Silva. **A Palavra em Construção**. Tese de Doutorado, PUC-RJ. Rio de Janeiro, 2010.

FISCHER, Steven R. **História da Escrita**. São Paulo: Editora Unesp, 2009.

GELB, I.J. **A study of writing**. University of Chicago Press, 1963.

GRANET, Marcel. **O Pensamento Chinês**. Trad. Vera Ribeiro. Rio de Janeiro: Contraponto Editora, [1934]1997.

GROSSWILER, Paul. **Dispelling the Alphabet Effect**. Canadian Journal of Communication, v. 29, n. 2 (2004)

HAAS, William (ed). Writing without letters. Manchester University Press, 1976. In: FRENCH M.A. **Observations on the Chinese Script**. p.101-130, 1971.

_____. Writing: the basic option. p.131-208, 1975. In: PULGRAM, Ernst. **The typologies of writing systems**. p.1-29, 1966.

HANSEN, Chad. Chinese Ideographs and Western Ideas. **The Journal of Asian Studies**, v. 52, n. 2 (May, 1993), pp. 373-399

HARBAUGH, Rick. **Chinese Characters: A Genealogy and Dictionary**. Taipei: Han Lu Book & Publishing Co, 1998.

HARRIS, Roy. **Re-thinking Writing**. London: The Athlone Press, 2001.

HARRIS, Roy & TAYLOR, Talbot. **Landmarks in Linguistic Thought**, volume 1. London and New York: Routledge, 1997.

HOUSEHOLDER, Fred. **Linguistic Speculations**. Cambridge at the University Press, 1971.

JAKOBSON, Roman. **Lingüística e comunicação**. São Paulo: Ed. Cultrix, [1954]2005.

JOSEPH, John & LOVE, Nigel Talbot. **Landmarks in Linguistic Thought**, volume 2. London and New York: Routledge, 2001.

KANE, Daniel. **The Chinese Language: Its History and Current Usage**. Singapore: Tuttle Publishing, 2006.

KENNEDY, George. **Fenollosa, Pound and the Chinese Characters**, Yale Literary Magazine vol. 126:5, p.24-36, 1958.

KRATOCHVÍL, Paul. **Chinese Language Today** : Features of an Emerging Standard. London: Hutchinson University Library, 1968.

LÉVI-STRAUSS, Claude. **Tristes Trópicos**. Trad. Rosa Freire d'Aguiar. São Paulo: Editora Cia das Letras, [1955]1996.

LI, Charles, THOMPSON, Sandra. **Mandarin Chinese**: a functional reference grammar. Berkeley: University of California Press, 1981.

LUO Xuanmin. Translating Modernity Towards Translating China. In: Luo Xuamin & He Yuanjian (org) **Translating China**. Bristol: Multilingual Matters Press, 2009.

LUO Yan. **Dos Ideogramas (China) às palavras (Brasil)**: Elaboração do Primeiro Dicionário Básico Bilíngue Português-Chinês. Dissertação de Mestrado, UnB. Brasília, 2007.

LYONS, John: **Linguagem e Linguística (uma introdução)**. Trad. Marilda Winkler Averburg & Clarisse Sieckenius de Souza. Rio de Janeiro: TLC Editora, 1987.

MARGULIÈS, George. **La Langue et l'écriture chinoises**. Paris: Éditions Payot, 1943.

MARTINET, André. **Elementos de Linguística Geral**. Lisboa: Livraria Sá da Costa Editora, 1960.

MUSSALIM, Fernanda e BENTES, Anna Christina. **Introdução à linguística**. v.3: fundamentos epistemológicos. São Paulo: Cortez Editora, 2004.

NASCIMENTO, Evando. **Derrida (coleção Filosofia • Passo-a-Passo)**. Rio de Janeiro: Jorge Zahar Editor, 2004.

NEVEU, Franck. **Dicionário de Ciências da Linguagem**. Petrópolis: Ed. Vozes, 2007.

OKRENT, Arika. **In the Land of Invented Languages**. New York: Spiegel & Grau, 2010.

OLSON, David R. **The World on Paper: the conceptual and cognitive implications of writing and reading**. Cambridge University Press, 1994

PEIRCE, C. S. (1931-58). **The Collected Papers of C. S. Peirce**, vols. 1-6, ed. Charles Hartshorne and Paul Weiss; vols. 7-8, ed. A. W. Burks, Cambridge: Harvard. In: ZEMAN, Jay. Peirce's Theory of Signs, in: SEBEOK, Thomas A (ed). **Perfusion of Signs**. Indiana University Press, 1978. P.22-39.

PERCY, Carol. **Ezra Pound and the Chinese Written Language**. <http://www.chass.utoronto.ca/~cpercy/courses/6362Pickard2.htm>, acesso em 11/05/2010.

PERFETTI, Charles e LIU Ying. Reading Chinese characters, orthography, phonology, meaning, and the Lexical Constituency Model. In: P Li, L.H. Tan, E. Bates & O.J.L. Tzeng (eds) **The Handbook of East Asian psycholinguistics**, v. I: Chinese, p.225-236. Cambridge University Press, 2006.

PING Chen. **Modern Chinese: history and sociolinguistics**. Cambridge University Press, 1999.

PO-CHING Yip e RIMMINGTON, Don. **Chinese: An Essential Grammar**. London: Routledge, 1997.

POIZAT-XIE Honghua. **Preparation aux HSK: niveau de base, niveau élémentaire-intermédiaire**. Paris: Editions You Feng, 2007.

READ, C.A, ZHANG, Y., NIE, H., DING, B. The ability to manipulate speech sounds depends on knowing alphabetic writing. In: **Cognition**, v. 24, 1986, p.31-44.

ROGERS, Henry. **Writing Systems: A Linguistic Approach**. Malden: Blackwell Publishing, 2005.

ROSS, Claudia e SHENG M, Jing-heng. **Modern Mandarin Chinese Grammar: a practical guide**. London: Routledge, 2006.

SAMPSON, Geoffrey. **Writing systems: A linguistic introduction**. Stanford University Press, 1985.

SAPIR, Edward. **Language: An Introduction to the Study of Speech**. London: Granada Publishing Limited, [1921]1963.

SAUSSURE, Ferdinand de. **Curso de Linguística Geral**. Trad. Antônio Chelini, José Paulo Pires e Izidoro Blikstein. São Paulo: Ed. Cultrix, [1916]2006.

SCHMANDT-BESSERAT, Denise. **How Writing Came About**. University of Texas Press; Abridged edition, 1997.

SCHUESSLER, Axel. **ABC Etymological Dictionary of Old Chinese**. Honolulu: University of Hawai'i Press, 2007

TANNEN, Deborah (ed.). Spoken and Written Language: Exploring Orality and Literacy. Norwood: Ablex Publishing Co, 1982. In: LI, Charles & THOMPSON, Sandra. **The Gulf Between Spoken and Written Language: A Case Study in Chinese**. P.77-88.

WITTGENSTEIN, Ludwig. **Investigações Filosóficas**. Petrópolis: Editora Vozes, [1952]2009.

www.thinkartlab.com. **Liu Hsieh's Grammatology - Again, hallucinating phono-logocentrism in Chinese and Western traditions**. acessado em 06/05/10.